

**MANUAL DEL USUARIO**

# **MINILAB**

**UNIVERSAL MIDI CONTROLLER**

**ARTURIA®**  
YOUR EXPERIENCE • YOUR SOUND

## **PROGRAMACIÓN:**

Robert Bocquier  
Tyler Pei

## **INDUSTRIALIZACIÓN:**

Nicolas Dubois

## **MANUAL:**

**Randy Lee**  
Tomoya Fukushi  
Jerome Parrod

## **DISEÑO:**

Glen Darcey  
Axel Hartmann  
Morgan Perrier

© ARTURIA SA – 1999-2013 – Todos los derechos reservados.  
4, Chemin de Malacher  
38240 Meylan  
FRANCIA  
<http://www.arturia.com>

La información contenida en este manual está sujeta a cambio sin notificación y no representa un compromiso de parte de ARTURIA. El software descrito en este manual se suministra bajo los términos de un acuerdo de licencia o acuerdo de no distribución. El acuerdo de licencia de software especifica los términos y condiciones para su uso legal. Ninguna parte de este manual puede ser producida o transmitida de ninguna forma o con ningún propósito diferente al uso personal del comprador, sin el permiso escrito explícito por parte de ARTURIA S.A.

Todos los otros productos, logos o nombres de compañías referidos en este manual son marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

**Edición Abril 2013**

## Gracias por comprar MiniLab de Arturia !

Este manual cubre las características y operación del **MiniLab** de Arturia, un controlador MIDI con todas las funciones, diseñado para trabajar con cualquier software DAW o plug-in de su propiedad.

Nota: Ya que el MiniLab es parte de un paquete que incluye nuestro software Analog Lab, este manual de usuario se enfocará solo en el hardware controlador del MiniLab. Por favor refiérase al manual del usuario del Analog Lab para aprender sobre las características del software.

En este paquete usted encontrará:

- Un controlador de teclado MiniLab
- Un cable USB
- La Guía de Inicio Rápido para el KeyLab. Este documento tiene un sticker en el interior de su cubierta frontal que suministra el número serial y el código de registro que usted necesitará para registrar su KeyLab online y autorizar el software Analog Lab.

**Asegúrese de almacenar cuidadosamente su información de registro!** Esta contiene el número serial que se requiere durante el proceso de registro online. Registrar su MiniLab le da los siguientes beneficios:

- Le permite descargar el instalador del software y el manual de usuario del Analog Lab, el manual del usuario del MiniLab, y el software del MIDI Control Center del MiniLab.
- Le suministra por e-mail el código de desbloqueo que usted necesita para autorizar el software Analog Lab en su computador. Ver el Capítulo 3 del manual de usuario del Analog Lab para más información sobre este procedimiento de autorización.

## Sección de Mensaje Especial

### ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIO:

La información contenida en este manual se considera correcta en el momento de impresión. Sin embargo, Arturia se reserva el derecho a cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones sin notificación u obligación para actualizar el hardware que ha sido adquirido.

### IMPORTANTE:

El producto y su software, cuando se usan en combinación con un amplificador, audífonos o parlantes, puede producir niveles de sonido que pueden causar pérdida permanente de la audición. NO opere durante largos periodos de tiempo a un alto nivel o a un nivel que no es cómodo. Si presenta pérdida de la audición o zumbido en los oídos, debe consultar un audiólogo.

### NOTIFICACIÓN:

Los cargos de servicio incurridos debido a la falta de conocimiento relacionado con la forma como trabaja una función o característica (cuando el producto se opera según lo diseñado) no están cubiertos por la garantía del fabricante, y por lo tanto son responsabilidad del propietario. Por favor estudie este manual cuidadosamente y consulte a su distribuidor antes de solicitar servicio.

### PRECAUCIONES QUE INCLUYEN, PERO NO ESTAN LIMITADAS A, LO SIGUIENTE:

1. Lea y entienda todas las instrucciones.
2. Siempre siga las instrucciones del instrumento.
3. Antes de limpiar el instrumento, siempre remueva el cable USB. Cuando limpie, use un paño suave y seco. No use gasolina, alcohol, acetona, trementina o cualquier otra solución orgánica, no use limpiadores líquidos, en spray o paños muy húmedos.
4. No use el instrumento cerca del agua o fuentes de humedad, tales como bañera, grifos, piscinas o lugares similares.
5. No ubique el instrumento en posición inestable donde se pueda caer accidentalmente.
6. No ponga objetos pesados sobre el instrumento. No bloquee las aberturas o rendijas del instrumento, estas son usadas para la circulación del aire y prevenir que el instrumento se recaliente. No ubique el instrumento cerca de una fuente de calor o algún lugar con pobre circulación de aire.
7. No abra o inserte nada dentro del instrumento que pueda causar fuego o choque eléctrico.
8. No derrame ninguna clase de líquido dentro del instrumento.
9. Siempre lleve el instrumento a un centro de servicio calificado. Usted invalidará su garantía si abre y remueve la cubierta, y el ensamblaje inapropiado puede causar choque eléctrico u otros malfuncionamientos.
10. No use el instrumento cuando haya truenos y relámpagos; de otra forma puede causar choque eléctrico a larga distancia.
11. No exponga el instrumento a calentamiento por luz solar.
12. No use el instrumento cuando haya fuga de gas cercana.
13. Arturia no es responsable por ningún daño o pérdida de datos causados por la operación inadecuada del instrumento.

# Tabla de Contenidos

<b>1</b>	<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>INFORMACIÓN GENERAL DEL MINILAB</b>	<b>8</b>
2.1	PRIMER PASO: HACIENDO LAS CONEXIONES	8
2.2	VISTA DEL PANEL FRONTAL	8
2.2.1	Teclado	9
2.2.2	Líneas táctiles Pitch y Modulation	10
2.2.3	Botones Shift y Pad	10
2.2.4	Botones Octave	10
2.2.5	Codificadores de Control de Parámetro	11
2.2.6	Los pads / Botones Preset	11
2.3	VISTA DEL PANEL LATERAL	12
2.4	VISTA DEL PANEL POSTERIOR	12
<b>3</b>	<b>USAR EL MINILAB CON EL ANALOG LAB</b>	<b>13</b>
3.1	CONFIGURACIÓN AUDIO & MIDI	13
3.1.1	Configuración de Audio	13
3.1.2	Configuración MIDI	14
3.2	SELECCIÓN DE PRESETS	14
3.2.1	El "Preset" Analog Lab	14
3.2.1.1	Selección de Presets en el AnalogLab: Shift + Down/Up	14
3.2.1.2	Selección de Presets en el Analog Lab: Perilla 9	15
3.2.2	Selección de Presets 1-8 del MiniLab	15
3.3	CONFIGURACIÓN	15
3.4	USAR LAS PERILLAS	15
3.5	USAR LOS PADS	16
3.5.1	Tocar un Acorde	16
3.5.2	Seleccionar un Snapshot	17
<b>4</b>	<b>MIDI CONTROL CENTER</b>	<b>18</b>
4.1	REQUERIMIENTOS DEL SISTEMA: MIDI CONTROL CENTER	18
4.1.1	CONFIGURACIÓN MÍNIMA REQUERIDA	18
4.1.2	ESPECIFICACIONES DE LA PLATAFORMA:	18
4.2	INSTALAR EL SOFTWARE MIDI CONTROL CENTER DEL MINILAB	18
4.3	INICIAR EL MIDI CONTROL CENTER	19
4.3.1	El teclado virtual y sus controles	19
4.3.2	Las secciones Global y Selected Control Parameter	20
4.4	CAMBIAR LAS CONFIGURACIONES MIDI	20
4.4.1	Parámetros Global	20
4.4.2	Selected Control Parameters	20
4.4.2.1	Configuración para los Codificadores	22
4.4.2.2	Configuración para los Pads	23
4.4.2.3	Configuración para la Línea Pitch	24
4.4.2.4	Configuración para la Línea Modulation	24
4.4.2.5	Configuración para el Pedal	25
4.4.3	Enviar sus configuraciones al teclado	25
4.4.4	Restaurar los valores de fábrica	25
4.4.5	Guardar configuraciones en la computadora	26
4.4.6	Cargar configuraciones desde la computadora	26
<b>5</b>	<b>USAR EL MINILAB CON OTRO SOFTWARE</b>	<b>27</b>
5.1	CREAR PRESETS MIDI CON EL MIDI CONTROL CENTER	27
5.1.1	Vista General: Que es un Preset MiniLab?	27
5.1.2	Asignar un Pad a un MMC Start / Stop	27
5.1.2.1	Seleccionar el Modo Pad	27
5.1.2.2	Establecer el número de Message MMC	28
5.1.3	Asignar un par de Pads a notas MIDI	29
5.1.3.1	Seleccionar el número de nota MIDI: Kick	29
5.1.3.2	Establecer los valores de velocidad MIDI	29

5.1.3.3	Seleccionar el número de nota MIDI: Snare .....	30
5.1.4	Asignar un Pad para desencadenar un MIDI CC # entre dos valores .....	30
5.1.5	Asignar un Codificador para controlar un MIDI CC # entre dos valores.....	32
5.1.6	Asignar la línea Mod al Aftertouch .....	33
5.1.6.1	Seleccionar la línea Mod .....	33
5.1.6.2	Seleccionar el Tipo de Mensaje (Modo) .....	33
5.1.6.3	Standard vs. Hold.....	34
5.1.6.4	Establecer los rangos Min / Max .....	34
5.1.7	Guardar los cambios en un Preset.....	34
5.1.8	Retomar un Preset / Cambiar entre Presets .....	35
5.2	CAMBIAR EL CANAL MIDI GLOBAL .....	35
<b>6</b>	<b>INFORMACIÓN DE CONFIGURACIÓN AVANZADA .....</b>	<b>37</b>
6.1	CALIBRACIÓN DEL PAD .....	37
6.2	ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE.....	38
<b>7</b>	<b>MINILAB DE ARTURIA – INFORMACIÓN LEGAL .....</b>	<b>39</b>
7.1	ACUERDO.....	40
7.2	INFORMACIÓN DE LA FCC (USA).....	41
7.3	CANADÁ .....	42
7.4	EUROPA.....	42

# 1 INTRODUCCIÓN

MiniLab es el controlador de teclado MIDI más compacto y lleno de características de Arturia. Tiene un mini teclado de 25 teclas sensible a la velocidad junto con una superficie de control diseñada para la perfecta integración con nuestros sintetizadores de software. La atención al detalle puesta en el MiniLab también lo hace perfecto para trabajar con cualquier otro plug-in de software o DAW que usted tenga disponible.

Más allá de ser un gran controlador MIDI, el MiniLab viene con nuestro software Analog Lab que incluye un asombroso arsenal de sonidos de teclado y sintetizadores clásicos. La integración de estos dos productos resulta en un poderoso sintetizador híbrido con excelente funcionalidad y gran sonido.

MiniLab también presenta nuestras nuevas líneas táctiles Pitch y Modulation: controladores de bajo perfil que ofrecen una forma diferente a las tradicionales ruedas, mientras mantiene su expresividad con los modos de operación 'last position hold' o 'return to zero'.

Los 16 codificadores asignables le dan el control que necesita para explotar el potencial completo de cualquier producto de audio USB que encuentre. También hay un conector de entrada de pedal para flexibilidad mucho mayor.

Dos bancos de 8 pads de desempeño, retroiluminados, para un total de 16, pueden ser fácilmente asignados como pads, botones MIDI CC o interruptores de Cambio de Programa.

En el tope de todo esto, el software MIDI Control Center incluido, le permite mapear parámetros para los Controladores y Pads de una forma fácil, directamente desde su computadora y almacenarlos dentro de Presets. Estos Presets son entonces almacenados en el hardware MiniLab para retomarlos instantáneamente.

Hecho para el músico en el camino o el intérprete con espacio limitado, el MiniLab le da una gran profundidad de características en un paquete portátil que es enérgico y luce genial.

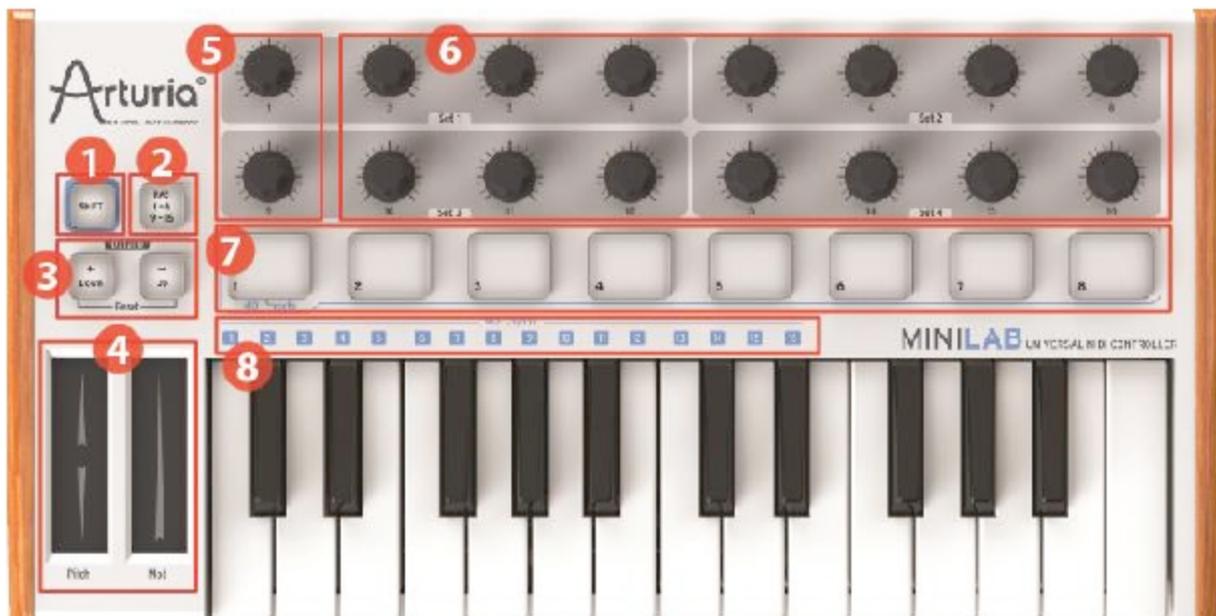
## 2 VISTA GENERAL DEL MINILAB

### 2.1 Primer Paso: Haciendo las conexiones

Configurar el teclado MiniLab para el uso en el Analog Lab es simple y rápido:

- 1) Primero instale el programa Analog Lab en su computadora y asegúrese de registrarlo y autorizarlo (ver Capítulos 2 y 3 del manual del usuario del Analog Lab).
- 2) Conecte el teclado MiniLab a la computadora. El MiniLab es alimentado mediante su conexión USB, así que todo lo que tiene que hacer es conectar el cable USB desde su computadora hasta el teclado MiniLab.
- 3) MiniLab es un dispositivo de clase compatible con USB, así que su driver se instalará automáticamente cuando usted conecte el MiniLab a su computadora.
- 4) Encienda el software Analog Lab y siga leyendo!

### 2.2 Vista del Panel Frontal



Panel frontal del MiniLab

1: Botón Shift	Sostenga Shift y presione una tecla para seleccionar un Snapshot Sostenga Shift, presione una tecla para seleccionar el Canal MIDI
2: Botón Pad 1-8 / 9-16	Use para acceder al banco de Pads 1-8 o 9-16
3: Botones Octave Down / Up	Aumente el rango del teclado +/- 4 octavas. Presione ambos botones a la vez para regresar el rango al centro.
4: Líneas Táctiles Pitch / Mod	Pitch Bend y Modulation son activados presionando las líneas táctiles. La configuración "Return to Zero" o "Hold" se pueden seleccionar para la Línea Pitch usando el software MIDI Control Center.
5: Perillas 1 y 9	Analog Lab: La perilla 1 controla el volumen maestro y la perilla 9 selecciona los Presets. Para otros programas de software use el software MIDI Control Center para alterar las asignaciones de estas perillas.
6: Perillas 2-8 y 10-16	Pre-configuradas para controlar diferentes parámetros para cada preset en el Analog Lab. Para otros programas de software use el software MIDI Control Center para alterar estas asignaciones de perillas.
7: Pads 1-8 o 9-16	Use con el AnalogLab para retomar los Presets favoritos (Snapshots) o para definir y desencadenar acordes. Para otros programas de software use el software MIDI Control Center para alterar las asignaciones los Pads.
8: Teclas de Selección del Canal MIDI	Presione el botón Shift y luego una de las teclas para seleccionar el actual Canal MIDI para el MiniLab.

### 2.2.1 Teclado

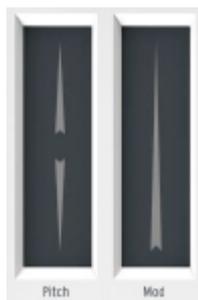
El MiniLab tiene un mini teclado de 25 teclas sensible a la velocidad con una superficie de control diseñada para la perfecta integración con la interface de software del Analog Lab.

### 2.2.2 Líneas Táctiles Pitch y Modulation

Si usted toca la línea Pitch Bend en el centro y mueve su dedo hacia arriba o abajo alterará el tono del sonido tocado. El rango de Pitch Bend esta determinado por el Preset que ha sido seleccionado.

De la misma forma, mover su dedo a lo largo de la línea Modulation altera la cantidad de modulación del sonido tocado. El nivel de modulación introducida activando la línea Modulation depende de cual Preset esta seleccionado.

 La línea Modulation puede no estar asignada para modular un parámetro en algunos Presets.



*Líneas Pitch y Modulation*

### 2.2.3 Banco de Botones Shift y Pad

Vamos a empezar por la derecha: Los botones de los Pads 1-8 / 9-16 alterna los Pads del MiniLab entre dos juegos diferentes de ocho asignaciones de Pad.

El botón Shift cumple dos propósitos: retomar uno de los ocho Presets de la memoria (Shift + pad), y seleccionar el Canal MIDI maestro (Shift + teclado).



*El banco de Botones Shift y Pad*

### 2.2.4 Botones Octave

Presionar uno de los botones Down o Up transpondrá el teclado hasta en cuatro octavas arriba o abajo. Mientras mas lejos del centro del teclado se haya transpuesto, mas rápido parpadearán los botones.

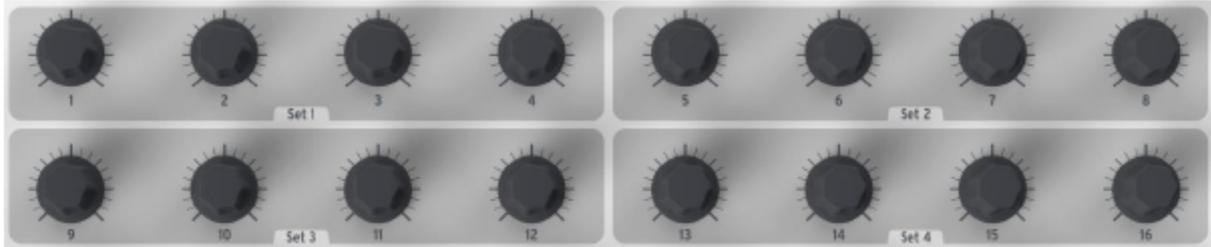
Para regresar el rango de octava al centro, presione ambos botones al mismo tiempo.



*Botones Octave*

## 2.2.5 Codificadores de Control de Parámetro

Los dieciséis Codificadores pueden ser asignados para controlar cualquier parámetro editable en el dispositivo seleccionado. Las asignaciones dentro de cada Preset del Analog Lab y dentro de cada tipo de sintetizador pueden variar según los parámetros que están disponibles.



*Los Codificadores de Control de Parámetro*

## 2.2.6 Los Pads / Botones Preset

Los ocho botones dispuestos a lo largo de la parte frontal del MiniLab tienen un doble propósito. Sus tareas exactas están determinadas por el estado de los botones Shift y los Pads.

Por ejemplo: Los Pads pueden ser asignados para desencadenar hasta dieciséis notas MIDI en particular (baterías, estocadas, notas graves, lo que sea). Cuando el botón de los Pads 1-8 / 9-16 no está iluminado, el primer banco de Pads (1-8) está activo. Cuando el botón de los Pads 1-8 / 9-16 **está** iluminado, el segundo banco de Pads (9-16) está activo.

Sin embargo, cuando se usan junto con el botón Shift, los Pads retomarán uno de los ocho Presets MIDI. Esto es realizado sosteniendo el botón Shift y presionando uno de los Pads.



*Los pads / Botones Preset*

## **2.3 Vista del Panel Lateral**

El panel lateral del MiniLab contiene dos importantes conectores: el conector del pedal y el conector USB Tipo B.



*Panel Lateral*

El conector del pedal funciona como interruptor On/Off y puede ser configurado ya sea para aplicaciones momentáneas (tales como pedal Sustain) o comportamiento de enclavamiento (presionar/liberar envía un evento, presionar/liberar de nuevo envía el próximo evento).

## **2.4 Vista del Panel Posterior**

El MiniLab de Arturia es altamente portátil, así que adicionamos una cerradura de seguridad Kensington en el panel posterior.



*Panel Posterior*

## 3 USAR EL MINILAB CON EL ANALOG LAB

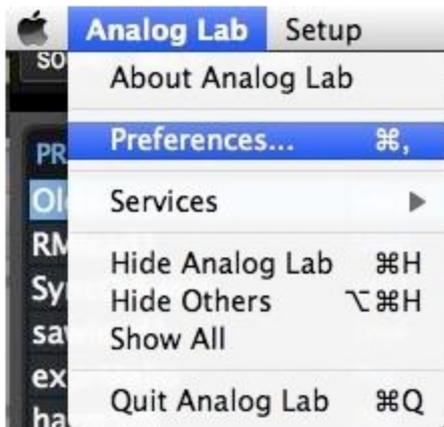
La información en este capítulo se enfocará principalmente en el teclado MiniLab y en cómo interactúa con el software Analog Lab. Como resultado este capítulo sólo tocará brevemente los diferentes parámetros del Analog Lab que controla el MiniLab. Para más detalles acerca del Analog Lab, por favor refiérase al manual del usuario del Analog Lab.

### 3.1 Configuración Audio & MIDI

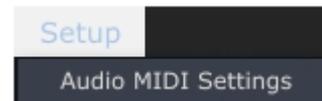
Lo primero por hacer después de iniciar el Analog Lab es asegurarse que el software está ajustado correctamente en salida de Audio y que recibirá MIDI desde el teclado MiniLab.

#### 3.1.1 Configuración de Audio

Para verificar la configuración del driver de audio para el Analog Lab, abra la Ventana Preferences presionando [Command] + [,] o seleccionándolo del menú desplegable del Analog Lab.

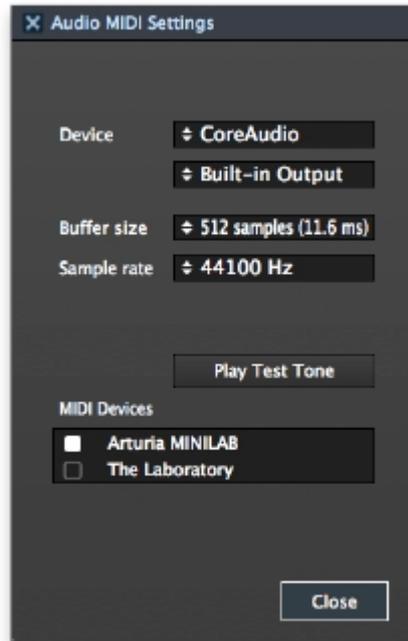


*El ítem del Menú Preferences para Mac OS X...*



*...y para Windows*

Esto abrirá la Ventana Audio & MIDI Settings, en la cual es donde se seleccionará el dispositivo de salida de audio preferido. Ahora, haga click en el botón Test: si usted escucha una onda sinusoidal corta, entonces su audio está ajustado correctamente. Si no, asegúrese que está seleccionado el driver de audio correcto y que sus audífonos o parlantes están encendidos y conectados adecuadamente.



*Ventana Audio and MIDI Settings*

### **3.1.2 Configuración MIDI**

Conectar un controlador de teclado MIDI USB es muy simple. Como se muestra arriba, navegue a la Ventana Audio & MIDI Settings presionando [Command] + [,] o seleccionándolo del menú desplegable del Analog Lab como se muestra en la sección 3.1.1. Esto abrirá la Ventana Audio & MIDI Settings, la cuál es donde se seleccionará el controlador MIDI preferido. La Ventana Audio & MIDI Settings tiene una sección llamada "MIDI Devices". Simplemente haga click en la caja cerca a las palabras "Arturia MiniLab"; esto activará su teclado MiniLab para controlar el Analog Lab.

## **3.2 Selección de Presets**

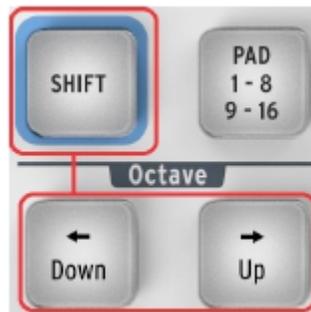
### **3.2.1 El "Preset" Analog Lab**

Cuando el MiniLab se enciende por primera vez mediante la conexión a su computadora este no retoma una de las ocho ubicaciones de memoria de Preset. Su estado por defecto actualmente es una clase de "Preset 9" configurado específicamente para trabajar con el Analog Lab. Las asignaciones de control en este caso corresponden a parámetros en particular dentro de cada uno de los sintetizadores de software de Arturia, así que con esta combinación hardware/software usted no tendrá que hacer muchos ajustes. Es una de las formas más rápidas imaginables de obtener el sonido exacto que usted quiere y de empezar a hacer música con él.

Hay dos formas de usar el MiniLab para seleccionar Presets dentro del Analog Lab:

#### *3.2.1.1 Selección de Presets en el Analog Lab: Shift + Down/Up*

Sostenga el botón Shift y presione uno de los dos botones debajo de este: Shift + Down seleccionará el Preset anterior, y Shift + Up seleccionará el próximo Preset.



### 3.2.1.2 Seleccionar Presets en el Analog Lab: Perilla 9

Para un rápido desplazamiento a través de la lista de Presets del Analog Lab, simplemente gire la perilla del extremo izquierdo en la segunda fila: La Perilla 9. El Preset será seleccionado rápidamente después de detener el desplazamiento.

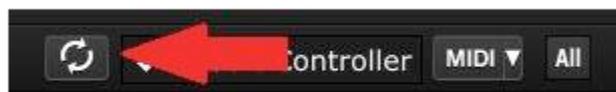


### 3.2.2 Selección de Presets 1-8 del MiniLab

Cada uno de los ocho Presets del MiniLab puede ser configurado para trabajar con otras aplicaciones de software tales como un DAW o un plug-in. Para seleccionar una de las ubicaciones de los Presets 1-8, sostenga el botón Shift y presione uno de los Pads (1-8).

## 3.3 Configuración

En la sección 3.1 describimos cómo sacar el audio del Analog Lab para el mundo y cómo llevar MIDI desde el MiniLab dentro del Analog Lab. Sólo hay un detalle adicional que necesita saber: El botón "Sync" de la barra de herramientas.



Si usted ya tiene el MiniLab conectado a su computadora, entonces cuando inicie el Analog Lab esta conexión se establecerá automáticamente. Pero si usted ha iniciado el Analog Lab y luego se da cuenta que su MiniLab aún estaba en el empaque por el toque de la última noche, no hay necesidad de apagar el Analog Lab; simplemente siga adelante y conecte el MiniLab, espere un segundo a que la computadora reconozca su presencia, y luego haga click en el botón "Sync". La conexión será establecida inmediatamente y el teclado virtual será configurado automáticamente para buscar y actuar como el MiniLab.

## 3.4 Usar las Perillas

Una vez haya iniciado el Analog Lab y configurado correctamente el Audio y los ajustes MIDI, todo lo que usted necesita hacer es seleccionar un Sound o Multi de la lista de Presets y comenzar a tocar. Cada una de las perillas en el MiniLab asumirá inmediatamente los parámetros asignados y usted podrá comenzar a experimentar haciendo sus primeras ediciones dentro de ese Preset.

Inmediatamente descubrirá que la Perilla 1 está reservada para el parámetro Master Volume y que la Perilla 9 está reservada para la selección del Preset, lo cual es por lo que esta en gris (ver la sección 3.2.1.2). Pero es posible cambiar las asignaciones de parámetro para cada una de las demás perillas usando el menú desplegable bajo cada perilla dentro de la pantalla del Analog Lab.



*Nota: Cada vez que seleccione un nuevo Preset es posible que cambien las asignaciones de perilla. Esto se debe en parte a que puede haber diferentes parámetros disponibles para el sintetizador en los cuales esta basado ese Preset.*

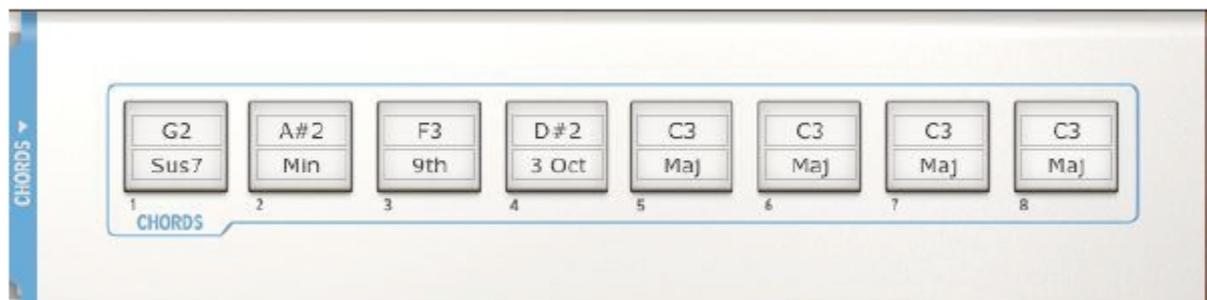
Para mas detalles acerca de la edición de un Preset, ver el manual del usuario del Analog Lab.

### 3.5 Usar los Pads

Con el Analog Lab activo y Sound seleccionado, reproduzca uno de los Pads en el MiniLab. Lo que escuchará a continuación dependerá del estado del botón del Pad 1-8 / 9-16.

#### 3.5.1 Tocar un Acorde

Si el botón del Pad 1-8 / 9-16 en el MiniLab no está iluminado entonces usted escuchará una nota o un acorde tocado en el sintetizador seleccionado. El acorde exacto puede ser definido dentro del Analog Lab haciendo click en la pestaña azul en el lado **derecho** del teclado virtual (etiquetado CHORDS). Un panel virtual se deslizará en la izquierda y le permitirá especificar un acorde diferente por Pad.



### 3.5.2 Seleccionar un Snapshot

Si el botón del Pad 1-8 / 9-16 en el MiniLab se ilumina, entonces cuando un Pad se presiona, el MiniLab seleccionará ya sea un nuevo Sound o un nuevo Multi, dependiendo de como ha sido configurado.

El Preset exacto escogido por estos Pads puede ser definido dentro del Analog Lab haciendo click en la pestaña azul en el lado **izquierdo** del teclado virtual (etiquetado SNAPSHOTS). Un panel virtual se deslizará en la derecha y le permitirá acceder a los ajustes para los Pads 9-16.



Simplemete haga click y arrastre un Sound o un Multi y suéltelo dentro de uno de los Pads. Luego arrastre otro y suéltelo dentro del próximo Pad, y así sucesivamente. Antes de darse cuenta sus sonidos más inspiradores estarán en la punta de sus dedos e inmediatamente disponibles.

*Nota: En la imagen anterior, una letra "S" antes del nombre de un Preset indica que un Sound será seleccionado por ese Snapshot. Una letra "M" antes del nombre del Preset significa que un Multi ha sido ubicado allí.*

## 4 MIDI CONTROL CENTER

El MIDI Control Center es una utilidad separada que puede ser usada para configurar los ajustes MIDI del teclado MiniLab. Esto es especialmente útil si usted desea hacer la mayoría de la relación potencial entre el MiniLab y los plug-ins y DAWs que no son de Arturia.

### 4.1 Requerimientos del Sistema: MIDI Control Center

#### 4.1.1 CONFIGURACIÓN MÍNIMA REQUERIDA:

PC: 2 GB RAM; CPU 2 GHz

Mac: 2 GB RAM; CPU 2 GHz

#### 4.1.2 ESPECIFICACIONES DE LA PLATAFORMA:

Windows: XP/VISTA/SIETE/OCHO

Mac OS X: 10.6 o mayor

### 4.2 Instalar el software MIDI Control Center del MiniLab

Después de descargar el software MIDI Control Center del MiniLab, haga doble click en el archivo para abrirlo. Luego arrastre la aplicación dentro de la misma carpeta donde el Analog Lab estaba instalado:

- OS X: [System drive] / Applications / Arturia
- Windows: C:\Program Files (x86)\Arturia



## 4.3 Iniciar el MIDI Control Center

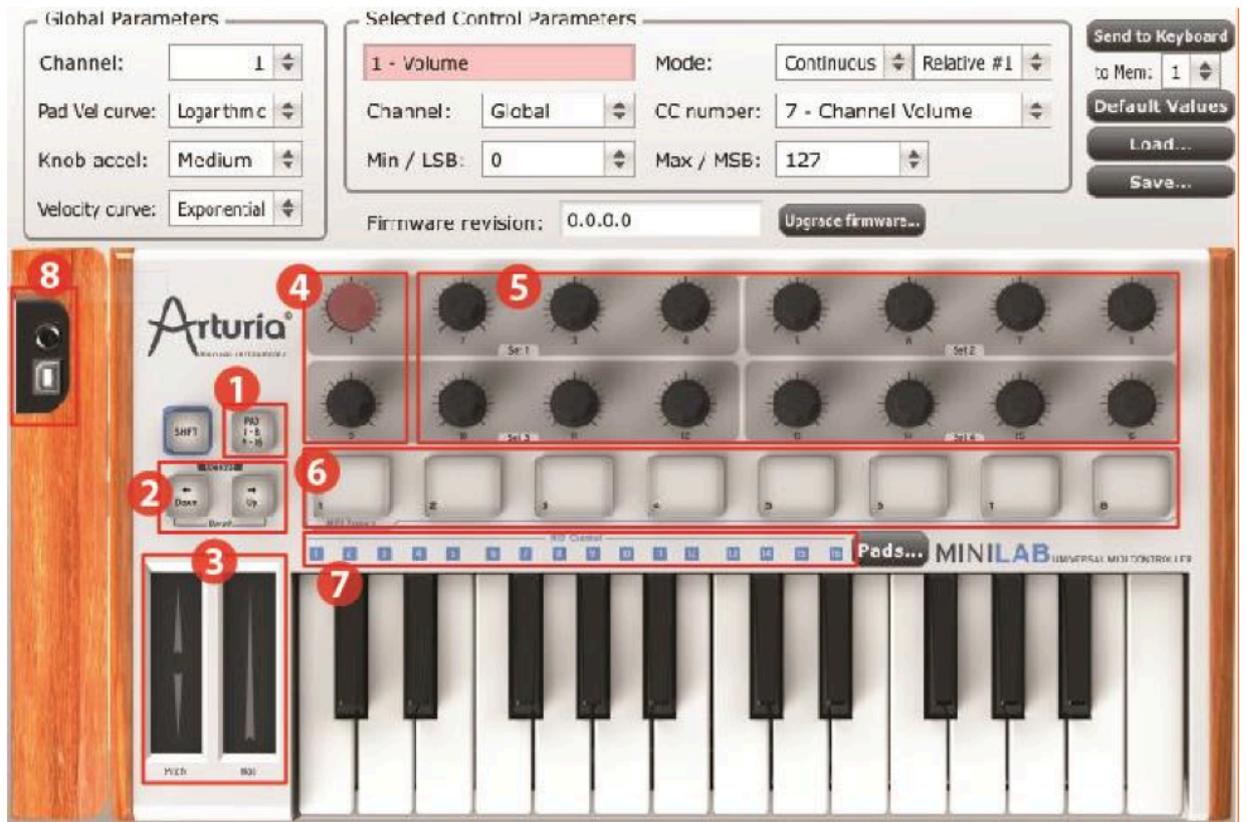
Antes de iniciar el MIDI Control Center, asegúrese que su teclado MiniLab de Arturia esta conectado a su computadora.



El MIDI Control Center está diseñado específicamente para el teclado MiniLab; no funcionará con otro dispositivo MIDI.

### 4.3.1 El Teclado Virtual y sus Controles

La utilidad MIDI Control Center detectará automáticamente el teclado MiniLab y cargará su actual configuración dentro de la memoria de la computadora. Esto es lo que usted verá:



Mas adelante entraremos en las secciones Global y Selected Control Parameter. Primero demos una mirada a las secciones numeradas en el teclado virtual:

1: Botón Pad 1-8 / 9-16	Use para acceder a los bancos de Pads 1-8 o 9-16
2: Botones Octave Down / Up	Use como interruptores MIDI asignables (no para transponer)
3: Líneas Táctiles Pitch / Mod	Use configuración predeterminada o como controles MIDI asignables
4: Perillas 1 y 9	Use como controles asignables MIDI en otros programas; sus funciones están fijadas dentro del Analog Lab
5: Perillas 2-8 y 10-16	Use como controles MIDI asignables
6: Pads 1-8 o 9-16	Use como interruptores MIDI asignables
7: Selectores de Canal MIDI	No usados en el software MIDI Control Center
8: Control de Interruptor de Pie	Use como interruptor MIDI asignable

### 4.3.2 Las Secciones Global y Selected Control Parameter

El área superior de la pantalla es donde se editan los ajustes del teclado. Hay parámetros Global tales como Canal MIDI y curva de Velocidad, y la sección Selected Control Parameters le permite determinar la configuración del controlador MIDI para cada control.

La mitad inferior de la pantalla corresponde a los componentes actuales de su controlador MiniLab y es usado para seleccionar una perilla, pad, línea de control o la entrada de pedal para que usted pueda alterar las asignaciones MIDI.

*Nota: el botón Shift no realiza una función en sí mismo dentro del MIDI Control Center. Sin embargo, el botón Shift en el controlador del MiniLab es usado junto con otros botones para realizar diferentes funciones dentro del software MIDI Control Center.*

Ver las secciones 4.4.3 hasta 4.4.6 para una descripción de los botones Send to Keyboard (4.4.3), Default Values (4.4.4), y Load/Save (4.4.6 y 4.4.5, respectivamente).

## 4.4 Cambiar Configuraciones MIDI

### 4.4.1 Parámetros Global

Las ajustes que pueden configurarse globalmente (i.e. para el teclado completo) son:

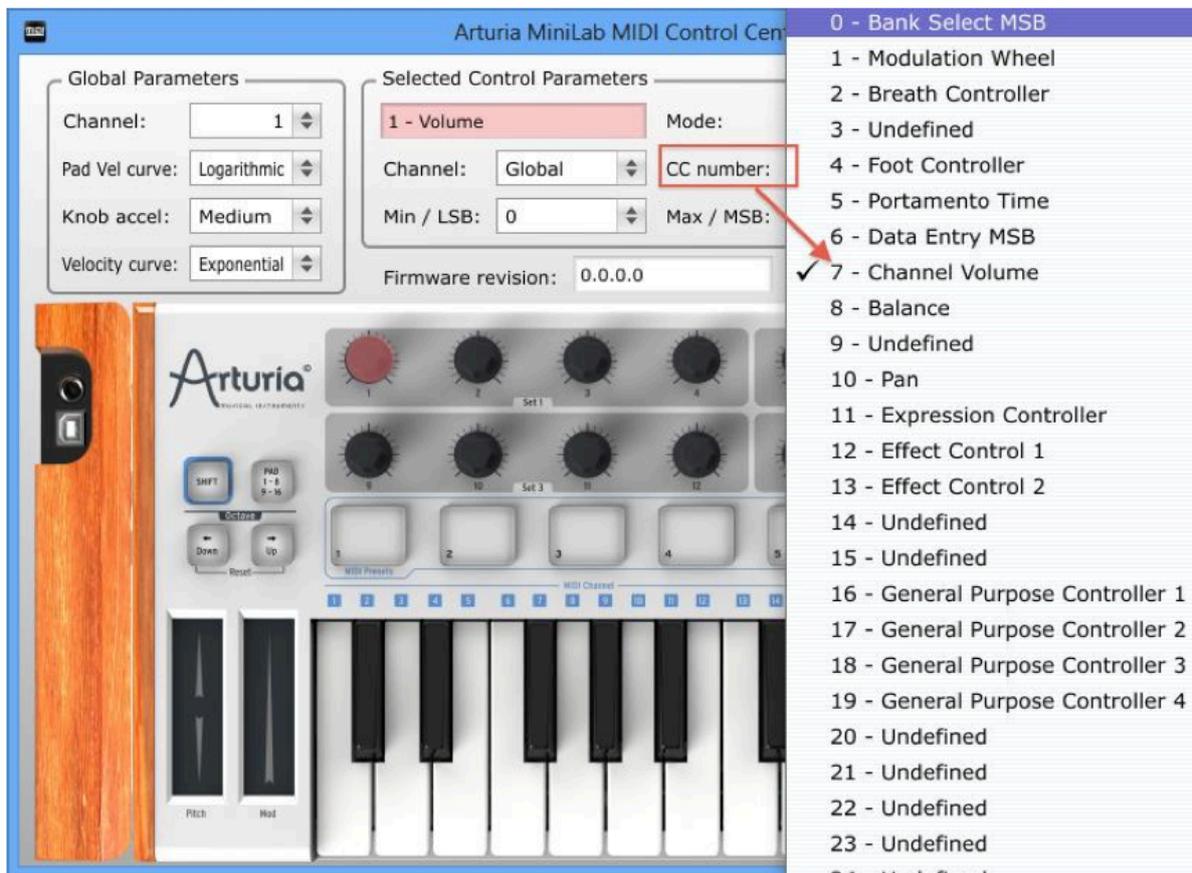
<b>Channel</b>	El canal MIDI que el teclado usará para enviar todos los eventos MIDI para cualquier controlador configurado para el Canal Global.
<b>Pad Vel curve</b>	Varias curvas de velocidad están disponibles; elija la que hace que los Pads trabajen mejor para usted. También está disponible una configuración de velocidad fija de 127 (ver la opción "Full").
<b>Knob accel</b>	Ajusta las perillas para que les tome cinco o seis giros, un par de giros o un giro para llevar los parámetros del mínimo al máximo.
<b>Velocity curve</b>	Ajuste el teclado a su estilo de tocar seleccionando una de las tres curvas de velocidad o velocidad fija de 127 (Full).

### 4.4.2 Selected Control Parameters

Para configurar el número de Controlador Continuo MIDI (MIDI CC number) usado para un control específico en su teclado:

- ▶ Haga click en el control; se iluminará en rojo y sus configuraciones actuales se mostrarán en la sección "Selected Control Parameters".
- ▶ Cambie las diferentes configuraciones de este control para que envíe los datos MIDI que usted desea que reciba el dispositivo objetivo.

Por ejemplo, usted puede cambiar el número MIDI CC asignado al primer codificador haciendo click en la perilla virtual y seleccionando un valor de la lista desplegable "CC Number", así:



Cada tipo de control tiene su propio rango de posibles configuraciones: los codificadores, los pads, las líneas de control y el pedal.

Hay dos ventanas en la sección Selected Control Parameters las cuales siempre significan lo mismo para cada uno de los controles:

**Name** Aparecerá el nombre del control seleccionado (no editable)

**Channel** El Canal MIDI para cada control puede ser ajustado de forma independiente o puede permanecer asignado al Canal Global.

Las demás ventanas en la sección Selected Control Parameters son muy flexibles, así que cada tipo de control necesitará su propia explicación.

#### 4.4.2.1 Ajustes para los Codificadores

Las configuraciones disponibles para cada uno de los codificadores son:

<b>Continuous</b>	<p><b>Absolute:</b> El ajuste por defecto para el Analog Lab: las perillas enviarán valores absolutos desde 0-127.</p> <p><b>Relative 1:</b> La perilla enviará valores 61-63 cuando se gira en dirección negativa y valores 65-67 cuando se gira en dirección positiva. La velocidad del giro determina la respuesta del parámetro.</p> <p><b>Relative 2:</b> La perilla enviará valores 125-127 cuando se gira en dirección negativa y valores 1-3 cuando se gira en dirección positiva. La velocidad del giro determina la respuesta del parámetro.</p> <p><b>Relative 3:</b> La perilla enviará valores 13-15 cuando se gira en dirección negativa y valores 17-19 cuando se gira en dirección positiva. La velocidad del giro determina la respuesta del parámetro.</p> <hr/> <p><i>Los ajustes 2-3 del modo relativo no se usan en el Analog Lab. Se suministran por el bien de la compatibilidad completa con otros dispositivos MIDI o software. Por favor refiérase a la documentación del dispositivo o software objetivo para determinar cuál de estos ajustes debe usarse.</i></p>
<b>NRPN/RPN</b>	<p><b>NRPN:</b> Non-Registered Parameter Numbers se usa para acceder a muchos mas parámetros de los que los números MIDI CC no asignados pueden representar. Use los campos LSB/MSB para especificar el número controlador. Min/Max se ignoran en este caso.</p> <p><i>Por favor refiérase a la documentación del dispositivo receptor para ajustes específicos.</i></p> <p><b>RPN:</b> Registered Parameter Numbers controla parámetros específicos tales como el rango Pitch Bend y Tuning. Use los campos LSB/MSB para especificar el número de parámetro. Min/Max se ignoran en este caso.</p>
<b>CC number</b>	<p>Este parámetro esta disponible cuando el Modo esta ajustado en Continuous. Hay 128 valores posibles (0-127).</p>
<b>Min/LSB y Max/MSB</b>	<p>Dependiendo de los ajustes de otros parámetros, estos campos cumplirán una de las siguientes funciones:</p> <p>Define un rango mínimo/máximo para un ajuste de Controlador continuo MIDI estándar (tipo switch o variable). MSB/LSB no se usan en este caso.</p> <p>NRPN/RPN: Especifica el Byte Mas Significante (MSB) o el Byte Menos Significante (LSB) para el número controlador. Min/Max no se usan en este caso</p>

#### 4.4.2.2 Ajustes para los Pads

Las configuraciones que estan disponibles para cada uno de los Pads son:

<b>MMC</b>	Establece el valor del número CC en el mismo número para configurar el Pad para enviar los siguientes comandos a MIDI Machine Control: 01 Stop 02 Start 04 Fast forward 05 Rewind 06 Record
<b>Switched</b>	<b>Toggle:</b> Con cada presión del pad se enviará un valor para el número CC seleccionado: primero el número Max/LSB y luego el número Min/MSB, y así sucesivamente. <b>Gate:</b> Cuando se presiona el pad se enviará el valor Max/MSB para el número CC seleccionado, y cuando se libere se enviará el valor Min/LSB.
<b>MIDI Note</b>	<b>Toggle:</b> Con cada presión del Pad se enviará un mensaje Note On o Note Off para el número de Nota MIDI seleccionado: la primera presión tocará la nota a la velocidad especificada por el valor Max/MSB; la segunda presión enviará un mensaje Note Off a la velocidad especificada por el valor Min/LSB. <b>Gate:</b> Cuando se presiona el pad este tocará la nota a la velocidad especificada por el valor Max; liberar el pad enviará un mensaje Note Off a la velocidad especificada por el valor Min.
<b>Patch Chg</b>	Use el campo CC number para seleccionar el número de Cambio de Programa. MSB y LSB se usan para especificar el mensaje Bank Select que puede ser esperado por el dispositivo receptor.
<b>Min/LSB</b> <b>Y</b> <b>Max/MSB</b>	Dependiendo de las configuraciones de otros parámetros, estos campos cumplirán una de las siguientes funciones: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Define un rango mínimo/máximo para la configuración del Controlador Continuo MIDI estándar (tipo switch o variable). MSB/LSB no se usan en este caso.</li> <li>• Define los valores de velocidad para los mensajes Note On y Note Off. La velocidad Note On esta establecida por el valor Max; La velocidad Note Off esta establecida por el valor Min value. MSB/LSB no se usan en este caso.</li> <li>• Define el mensaje Bank Select a enviar con Patch Change. Min/Max no se usan en este caso.</li> </ul>

#### 4.4.2.3 Ajustes para la Línea Pitch

Los ajustes disponibles para la línea Pitch son:

<b>Pitch Bend</b>	<p><b>Standard:</b> Después de liberar la línea Pitch el valor retornará a cero (centro).</p> <p><b>Hold:</b> Cuando se libera la línea Pitch el valor mas reciente sera retenido hasta que esa línea se toque de nuevo.</p>
-------------------	--

#### 4.4.2.4 Ajustes para la Línea Modulation

Los ajustes disponibles para la Línea Modulation son:

<b>Continuous</b>	Ajusta el número CC y el rango Min/Max según lo deseado y la línea Mod transmitirá aquellos datos MIDI cuando sea presionada.
<b>NRPN/RPN</b>	<p><b>NRPN:</b> Non-Registered Parameter Numbers son usados para acceder a muchos más parámetros de los que los números MIDI CC no asignados pueden representar. Use los campos LSB/MSB para especificar el número</p> <p><i>Por favor refiérase a la documentación del dispositivo receptor para ajustes específicos.</i></p> <p><b>RPN:</b> Registered Parameter Numbers controla parámetros específicos tales como el rango Pitch Bend y Tuning. Use los campos LSB/MSB para especificar el número de parámetro. Min/Max son ignorados en este caso.</p>
<b>Aftertouch</b>	<p><b>Standard:</b> Luego de que la línea Modulation es liberada el valor Aftertouch regresará a cero.</p> <p><b>Hold:</b> Cuando la línea Modulation es liberada el Aftertouch mas reciente</p>
<b>Min/LSB y Max/MSB</b>	<p>Dependiendo de las configuraciones de otros parámetros, estos campos cumplirán una de las siguientes funciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Define un rango mínimo/máximo para un ajuste de Controlador Continuo MIDI estándar (tipo switch o variable). MSB/LSB no se usan en este caso.</li> <li>• NRPN/RPN: especifica el Byte Mas Significante (MSB) o el Byte Menos Significante (LSB) para el número controlador. Min/Max no se usan en este caso.</li> </ul>

#### 4.4.2.5 Ajustes para el Pedal

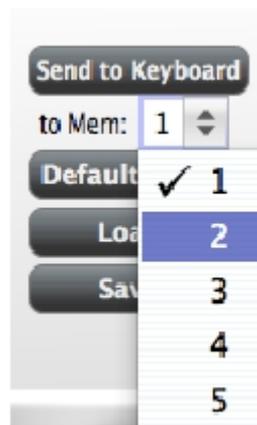
Para acceder al control del Pedal, haga click en la imagen del conector de pedal en el panel izquierdo, justo encima de la imagen del conector USB. Los ajustes disponibles para el Pedal son:

<b>Switched</b>	<b>Toggle:</b> Con cada presión del pedal se enviará un valor para el número CC seleccionado: primero el número Max/LSB y luego el número Min/MSB, y así sucesivamente. <b>Gate:</b> Cuando se presiona el pedal se enviará el valor Max/MSB para el número CC seleccionado, y cuando se libere se enviará el valor Min/LSB.
<b>MIDI Note</b>	<b>Toggle:</b> Con cada presión del pedal se enviará un mensaje Note On o Note Off para el número de Nota MIDI seleccionado: la primera presión tocará la nota a la velocidad especificada por el valor Max/MSB; la segunda presión enviará un mensaje Note Off a la velocidad especificada por el valor Min/LSB. <b>Gate:</b> Cuando se presiona el pedal se tocará la nota a la velocidad especificada por el valor Max; liberar el Pad enviará un mensaje Note Off a la velocidad especificada por el valor Min.

#### 4.4.3 Enviar sus ajustes al teclado

Los cambios hechos dentro del MIDI Control Center actualmente no son almacenados dentro del MiniLab a menos que usted presione el botón "Send to Keyboard". Si usted no realiza este importante paso entonces el MiniLab no podrá retomar los cambios que usted realizó para alguna de las funciones de los controles si se carga un Preset diferente.

Así que, una vez tenga todo en la forma deseada, seleccione una de las ocho ubicaciones de memoria haciendo click en el menú "to Mem":



Por favor tener en cuenta: Este procedimiento reescribirá lo que sea que este en la ubicación de memoria en el MiniLab, así que asegúrese de que ha escogido el destino deseado. Una vez este seguro, presione "Send to Keyboard" y este estará allí la próxima vez que encienda el MiniLab.

#### 4.4.4 Restaurando los Valores de Fábrica

---

 Hacer click en el botón Default Values inicializará las configuraciones para cada control y reiniciará los ajustes Global a sus valores de fabrica! Si hay ajustes de control que no quiere perder, asegúrese de haberlos guardado en su computadora y/o una de las ubicaciones de memoria de su MiniLab antes de hacer click en este botón.

---

Si desea comenzar a crear un nuevo juego de asignaciones de control desde cero, simplemente presione el botón "Default Values". Esto reiniciará todas las asignaciones de control y regresará las configuraciones Global a sus valores de fábrica.



#### 4.4.5 Guardar los ajustes en la computadora

Probablemente en poco tiempo verá que hay muchas formas diferentes de usar su MiniLab. Además de trabajar con el Analog Lab, donde todos los sintetizadores de software están configurados para compatibilidad instantánea, usted también puede configurar el MiniLab para trabajar con cualquier otro software relacionado con la música que usted posea.

Así, usted apreciará la habilidad de guardar cada configuración por nombre para retomarla después. Tan pronto usted ha digitado los controles para un escenario particular, haga click en el botón "Save" y almacene esa configuración en su computadora.



---

 El proceso "Save" solo guarda el equivalente de una ubicación de memoria en el MiniLab, no las ocho de ellas.

---

#### 4.4.6 Cargar ajustes desde la computadora

Cuando sepa qué configuraciones necesita pre-cargar en el MiniLab, haga click en el botón "Load" y cárguelas dentro del MIDI Control Center. Desde allí, use la función "Send to Keyboard" descrita en la sección 4.4.3.

## 5 USAR EL MINILAB CON OTRO SOFTWARE

### 5.1 Crear Presets MIDI con el MIDI Control Center

#### 5.1.1 Vista General: Qué es un Preset MiniLab?

Gracias al software MIDI Control Center, descrito en el Capítulo 4, es posible configurar el MiniLab para trabajar prácticamente con cualquier dispositivo o software capaz de responder a la información MIDI.

Para resumir, aquí hay algunos ejemplos de lo que usted puede hacer con un preset MiniLab:

- Asignar pads para enviar comandos MIDI Machine Control (MMC)
- Usar los pads o el pedal para transmitir notas MIDI
- Cambiar entre dos valores de cualquier MIDI CC# tocando un pad
- Asignar un codificador para controlar cualquier MIDI CC# y definir su rango operacional
- Enviar mensajes Aftertouch desde la línea Mod, establecer sus límites min/max, y seleccionar el comportamiento 'return to zero' o 'hold'
- Guardar el juego completo de controles alterados en una de las ocho ubicaciones de preset del MiniLab
- Definir otros siete juegos de asignaciones de parámetros y guardar cada una en una ubicación de memoria diferente
- Retomar cualquiera de los ocho presets personalizados fácil e inmediatamente.

Daremos algunos ejemplos de estos escenarios en este Capítulo.

#### 5.1.2 Asignar un Pad a Start/Stop MMC

Una característica que frecuentemente es útil con un teclado controlador es la habilidad de iniciar y detener una canción sin tener que usar el teclado de la computadora o el mouse. Es realmente fácil configurar los pads del MiniLab para hacer esto.

Para este ejemplo usaremos el Pad 7 para enviar el comando Stop y el Pad 8 para enviar el comando Start. Esto se realiza mediante el uso de los comandos MIDI Machine Control, los cuales probablemente ha visto abreviados como "MMC".

##### 5.1.2.1 Seleccionar el Modo Pad

Comencemos por seleccionar el Pad 7 haciendo click en su gráfico en el MIDI Control Center o golpeando el Pad 7 en el MiniLab. Luego haga click en el campo Mode para activar el menú desplegable:



### 5.1.2.2 Ajustar el número de Mensaje MMC

Una vez se ha configurado Mode en MMC, el truco es ajustar LSB y MSB en el mismo número para que el pad sepa cual comando enviar. En la sección 4.4.2 aprendimos que el comando MMC Stop necesita que el número CC este ajustado en 1, así:



Luego seleccione el Pad 8 para que podamos configurar el comando MMC en "Start". Esto significa que el número CC debe ajustarse en 2:



Ahora debe tener el Pad 8 configurado para iniciar su canción y el Pad 7 configurado para detenerla. Por supuesto que, ahora que sabe como hacerlo, puede asignar estas funciones a cualquier pad que desee.

*Nota: Refiérase a la sección 4.4.2.2 para una lista completa de los comandos MMC que están disponibles para usar con los pads del MiniLab.*

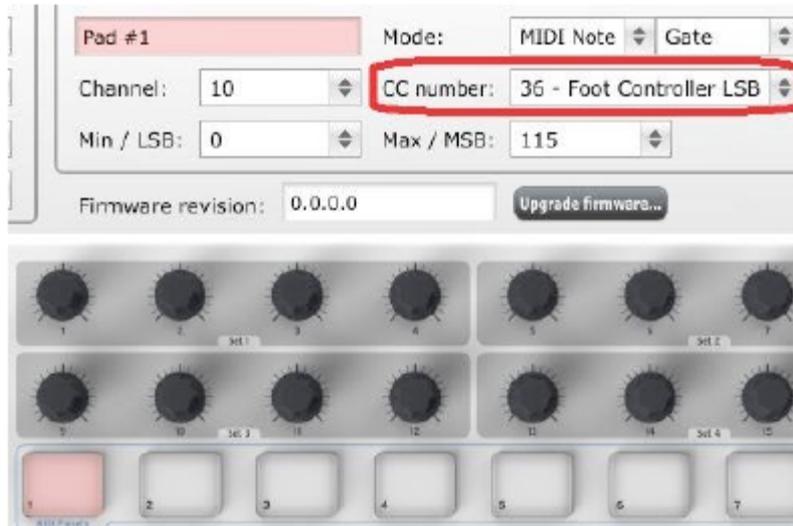
### 5.1.3 Asignar un par de Pads a notas MIDI

Lo mas natural por hacer cuando se inicia una canción es establecer el bombo y la caja de pistas. Los pads del MiniLab pueden ser asignados a cualquier nota MIDI que desee, así que para este ejemplo configuraremos los Pads 1 y 2 para desencadenar los números de nota MIDI generales para el Bass Drum y el Snare Drum (los números de nota MIDI 36 y 38, respectivamente).

Por defecto los pads tienen su ajuste Mode en MIDI note, así que cuando se seleccione cada Pad podremos seleccionar el número de nota MIDI y los valores de velocidad. Vamos a dejar la otra configuración en "Gate" para que las notas se corten cuando usted levante el pad; usted puede tratar el valor "Toggle" mas adelante si quiere que la nota MIDI permanezca en "On" hasta que golpee el pad una segunda vez.

#### 5.1.3.1 Seleccionar el número de nota MIDI: Kick

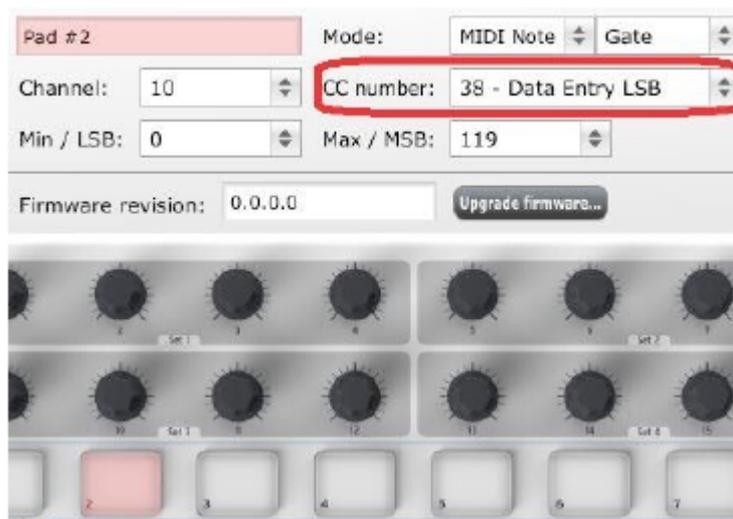
El campo CC number se usa para ajustar el número de nota MIDI, lo cual tiene sentido: hay 128 números de Controlador MIDI y 128 números de Nota MIDI. Así que haga click en el menú desplegable y ajuste este valor en 36 para seleccionar el número de nota MIDI Kick drum:



Le mostraremos como ajustar el Pad 2 en el número de nota Snare drum en la sección 5.1.3.3.

#### 5.1.3.3 Seleccionar el número de nota MIDI: Snare

Ajustar el Pad 2 para desencadenar el Snare se hace de la misma forma, solo que se escoge un número de nota MIDI diferente (38 en este caso):



Ahora usted esta listo para establecer el groove para su canción: Tiene los Pads 1 y 2 configurados para tocar Kick y Snare, y los Pads 7 y 8 configurados para Detener e Iniciar la canción.

#### 5.1.4 Asignar un Pad para cambiar un MIDI CC # entre dos valores

Un efecto musical muy popular por estos días es tomar un audio loop, filtrarlo pesadamente para ciertas secciones de una canción, y cambiarlo de nuevo al sonido completamente abierto mas adelante en la canción. Usted puede pre-configurar uno de los pads del MiniLab para enviar esos comandos a un plug-in de filtro que debe estar disponible en su software DAW.

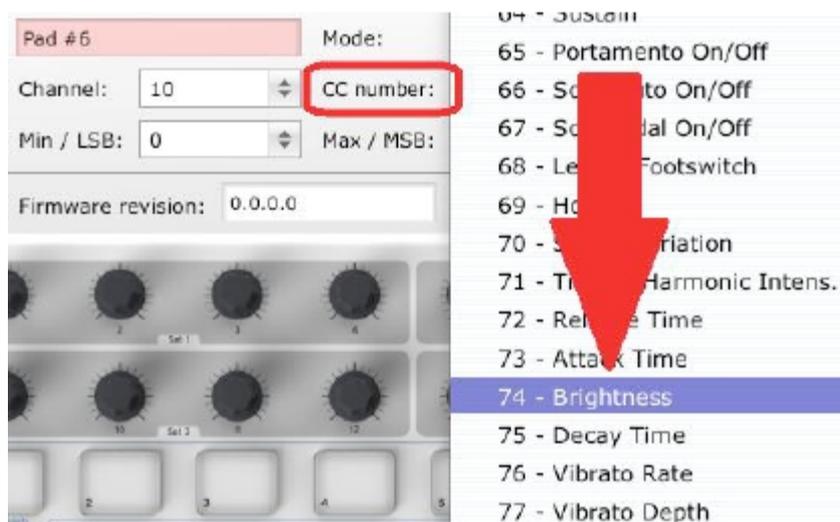
Usaremos el Pad 6 para este ejemplo. Selecciónelo y luego use el menú Mode desplegable para seleccionar "Switched" y "Toggle":



Estos ajustes le permitirán enviar dos valores diferentes de un número MIDI CC particular cada vez que presione el pad.

Hay un par de números MIDI CC que han sido asignados a la tarea de controlar el brillo del filtro (CC# 74) o el contenido armónico (CC# 71). Usaremos el CC# 74 para este ejemplo.

Haga click en el campo CC number y seleccione el número controlador de Brillo como se muestra a continuación:



Luego configuraremos algunos valores mínimos y máximos que pueden funcionar (ajústelos para acomodarse a la fuente de audio):

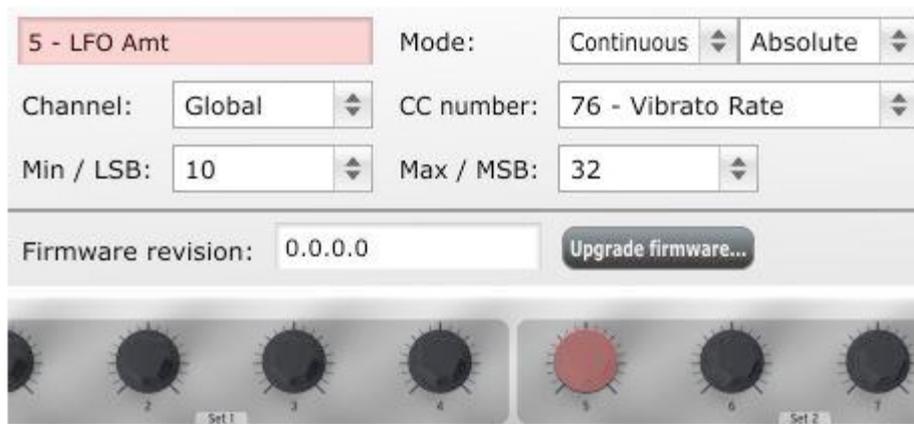


La primera presión del Pad 6 enviará el comando CC# 74 con un valor de 78, el cual cerrará parte del camino hacia el filtro pero aún permitirá que bastante audio pase a través de él. La segunda presión del Pad 6 enviará un valor de 127, abriendo completamente el filtro.

*Nota: Asegúrese de chequear la asignación del Canal MIDI para estar seguro que coincide con la del dispositivo receptor.*

### 5.1.5 Asignar un codificador para controlar un MIDI CC # entre dos valores

Los codificadores son asignables usando las mismas técnicas descritas para los pads. Vamos a dar un rápido ejemplo de un uso interesante: ajustar la tasa de un LFO para que opere solo dentro de cierto rango.



Mirando la imagen anterior vemos información familiar:

- Se ha seleccionado el codificador 5, por eso se muestra en rojo.
- Esta asignado al Canal MIDI Global; usted puede especificar cualquier canal MIDI entre 1-16 o dejarlo en el canal Global.
- El Mode esta ajustado en Continuous, lo cual significa que transmitirá el número Controlador MIDI Continuo cuando sea girado.
- El segundo campo Mode esta ajustado en Absolute, lo que significa que transmitirá de una forma lineal de izquierda a derecha.
- El campo CC number muestra CC# 76, el MIDI CC # que se ha asignado para controlar Vibrato Rate.

- Los campos Min / LSB y Max / MSB están ajustados de forma tal que limitan el Codificador 5 a operar solo dentro de cierto rango.

Para resumir, las configuraciones vistas anteriormente significan que el Codificador 5 controlará Vibrato Rate del dispositivo objetivo, intercambiándolo únicamente entre los valores de 10 y 32. El vibrato no se volverá ni muy rápido ni muy lento.

Naturalmente usted puede escoger los ajustes que sean apropiados para el dispositivo MIDI que está usando.

*Nota: Algunos dispositivos pueden no usar las asignaciones de controlador MIDI estándar. Refiérase a la documentación de su dispositivo para determinar qué ajustes usar para cada propósito.*

### 5.1.6 Asignar la Línea Mod al Aftertouch

Otra característica interesante de tener un controlador poderoso y flexible es tener la habilidad de experimentar con asignaciones no estándar para el hardware. Por ejemplo, más que usar la Línea Mod para controlar la Modulación, ¿por qué no tomar ventaja de esta habilidad para controlar el Aftertouch?

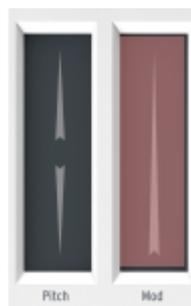
Y con controlar, nos referimos a *controlar*. Una de las limitaciones físicas de la implementación del Aftertouch estándar en un teclado es que usted tiene que mantener presión consistente sobre las teclas o de lo contrario este fluctúa, se va muy lejos, y/o desaparece por completo. Con el MIDI Control Center usted puede asignar la línea Mod para traer el Aftertouch ya sea gradual o instantáneamente, y luego tener seleccionado el valor que escogió hasta que toque nuevamente la Línea Mod.

Lo que sigue es una caminata a través de cómo hacer todas las cosas mencionadas anteriormente.

*Nota: El dispositivo receptor determina cual parámetro es afectado por los mensajes Aftertouch entrantes.*

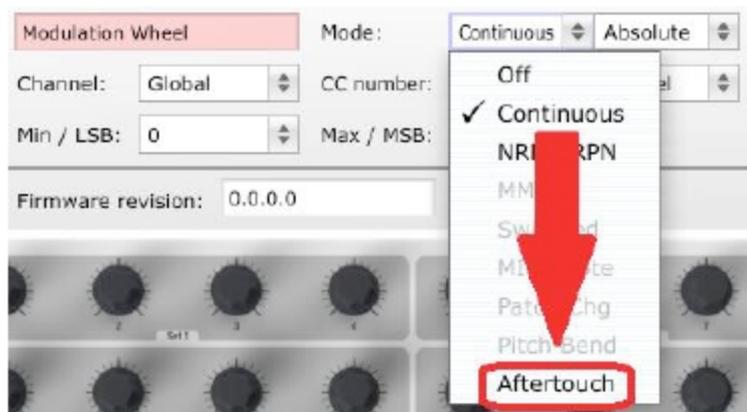
#### 5.1.6.1 Seleccionar la Línea Mod

Toque la línea Mod para seleccionarla como el control a ser editado. Su gráfico se iluminará en el MIDI Control Center:



#### 5.1.6.2 Seleccionar el Tipo de Mensaje (Mode)

Haga click en el menú Mode y seleccione Aftertouch como el tipo de mensaje. Esta es la parte superior de la lista desplegable:



### 5.1.6.3 Standard vs. Hold

Al lado de Mode, el cual acaba de ajustar en Aftertouch, hay otro menú desplegable. Probablemente diga "Standard", lo cual significa que el Aftertouch se 'ajustará en cero' cuando la línea Mod sea liberada. Si quiere que el valor de Aftertouch permanezca donde usted lo puso, seleccione "Hold".



## 5.1.7 Guardar los Cambios en un Preset

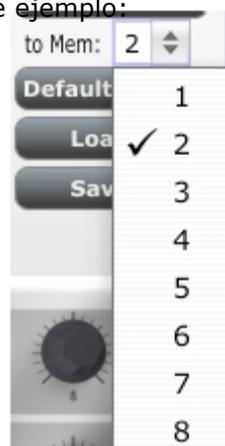
Vamos a revisar lo que hemos hecho hasta ahora en la sección 5.1: los pads se han configurado para tocar kick y snare, cambiar la configuración del filtro, e iniciar/detener la canción; uno de los codificadores esta controlando la tasa vibrato y la línea Mod esta controlando el Aftertouch. Nada mal!

Hay mucho mas que puede hacer el MiniLab, pero este es un buen inicio.

Así que lo próximo por hacer es asegurarse de que esta configuración estará disponible cuando usted quiera. Para hacer eso, usted necesita guardar estas configuraciones como un grupo dentro de una de las ocho ubicaciones de memoria en el MiniLab.

La sección superior derecha del software MIDI Control Center tiene un botón llamado "Send to Keyboard". Justo debajo de este hay un menú desplegable que le permite especificar cual de las ocho ubicaciones de memoria del MiniLab será el repositorio para el Preset que usted ha creado.

Antes de hacer click en el botón, seleccione una ubicación que sepa que esta disponible. Usaremos la ubicación de memoria #2 para este ejemplo:



Seleccione #2 en la lista desplegable como se muestra en la figura anterior.

Una vez este seguro de donde se almacenará el Preset, haga click en el botón "Send to Keyboard":



Eso es todo lo que hay que hacer! El Preset que ha creado se ha almacenado seguramente en la ubicación de memoria #2, y puede ser retomado usando el botón Shift y el Pad #2 juntos. Ver la sección 5.1.8 a continuación para mas detalles.

### 5.1.8 Retomar un Preset/Intercambiar entre Presets

Una vez haya creado un par de Presets usted puede intercambiar muy rápidamente entre sus configuraciones personalizadas. Esto es muy sencillo: Simplemente sostenga el botón Shift y presione uno de los pads.



En la imagen anterior la combinación del botón Shift y el Pad 2 seleccionará el Preset #2 de las ubicaciones de memoria de preset del MiniLab.

Para intercambiar del Preset #2 al Preset #1, sostenga Shift nuevamente y presione el Pad 1.

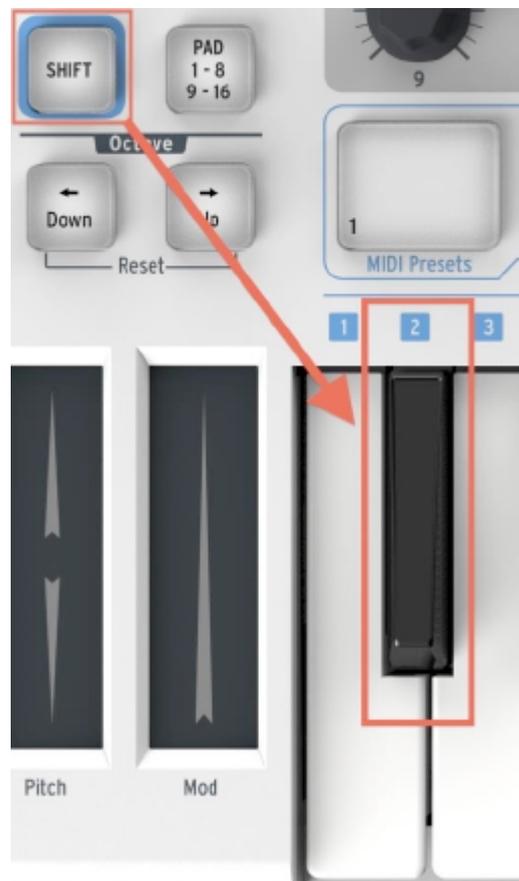
## 5.2 Cambiar el Canal MIDI Global

Intercambiar entre Canales MIDI es una forma muy rápida de seleccionar cual instrumento y/o pista usted está controlando en su software DAW. La combinación del botón Shift y una de las teclas del teclado del MiniLab es la forma de hacerlo.



Note que hay números en pequeñas cajas azules sobre cada una de las primeras dieciséis teclas en el teclado del MiniLab. Estas corresponden a los 16 posibles números de canal MIDI, e indican cual

tecla usted debe usar junto con el botón Shift para cambiar la configuración del Canal MIDI Global. Por ejemplo, si quiere cambiar el Canal Global del MiniLab por el Canal 2, sostenga y presione el botón Shift y presione la primera tecla C#:



Entonces cuando sea el momento de cambiar al Canal 1, por ejemplo, use la misma técnica pero presione una tecla diferente: en ese caso, usted deberá sostener el botón Shift y presionar la primera tecla C en el teclado.

## 6 INFORMACIÓN DE CONFIGURACIÓN AVANZADA

### 6.1 Calibración del Pad

Los umbrales del pad se calibran en la fábrica, así que usted no debería encontrar un pad demasiado sensible. Estas configuraciones no son editables por el usuario.

Por otro lado, el rango completo del pad no está ajustado, y si desea alterarlo de alguna manera, usted puede usar la página de calibración del pad:



Aquí usted puede alterar la ganancia de velocidad del Pad. Cada uno de los 8 pads del hardware tiene un ajuste específico.

Por favor sea cuidadoso con los valores bajos, ya que pueden tener algunos efectos colaterales negativos.

- OK** Aplica todos los cambios y cierra esta ventana de diálogo.
- Apply** Aplica todos los cambios pero mantiene esta ventana de diálogo abierta.
- Default** Configura todos los deslizadores en la posición central.
- Close window** No hace cambios en el teclado.

Estos ajustes son almacenados en una memoria no volátil dentro del teclado (en gran manera la forma en que los presets están).

## 6.2 Actualización del Firmware

Hemos hecho nuestro mejor esfuerzo para proveerle un firmware libre de errores (el software dentro del teclado en sí).

Sin embargo, si mas adelante encuentra un problema, usted debe poder actualizarlo usando el procedimiento descrito a continuación.

Le recomendamos realizar dicha actualización solo si esta instruido por un ingeniero de soporte de Arturia.

La actual revisión del firmware se muestra automáticamente en el momento de inicio siempre y cuando el teclado este conectado.

Antes de realizar este procedimiento, asegúrese de tener a la mano el archivo del nuevo firmware.

- Haga click en el botón "Upgrade firmware...":



- Cuando se indique, desconecte el teclado, luego conéctelode nuevo **mientras sostiene la tecla Shift del teclado**, esto entrará en el modo de actualización del firmware
- Ubique el archivo con la nueva version del firmware que usted desea cargar.
- Espere la terminación



## **7 MINILAB ARTURIA – INFORMACIÓN LEGAL**

### **7.1 ACUERDO DE LICENCIA DE SOFTWARE**

En consideración del pago de la tarifa de la Licencia, la cual es una porción del precio que usted pagó, Arturia, como licenciador, le garantiza a usted (de aquí en adelante referido com "Licenciatario") un derecho no exclusivo para usar esta copia del Software Analog Lab (de aquí en adelante el "SOFTWARE").

Todos los derechos de propiedad intelectual en el Software pertenecen a Arturia SA (de aquí en adelante: "Arturia"). Arturia solo le permite copiar, descargar, instalar y usar el Software según los términos y condiciones de este Acuerdo.

El producto contiene activación del producto para protección contra la copia ilegal. El software OEM puede usarse solo después del registro.

Se requiere acceso a Internet para el proceso de activación. Los términos y condiciones para el uso del Software por usted, el usuario final, aparecen abajo. Instalando el software en su computadora usted acepta los términos y condiciones. Por favor lea cuidadosamente el siguiente texto en su totalidad. Si usted no aprueba estos términos y condiciones, no debe instalar este software. En ese caso regrese inmediatamente el producto a donde lo compro (incluyendo todo el material escrito, el empaque intacto al igual que el hardware contenido) a mas tardar dentro de los siguientes 30 días, a cambio de la devolución del precio de la compra.

#### **1. Propiedad del Software**

Arturia conservará la totalidad del título del SOFTWARE grabado en los discos adjuntos y todas las copias subsecuentes del SOFTWARE, independientemente del medio o forma en los cuales pueda existir copia del disco original. La Licencia no es una venta del SOFTWARE original.

#### **2. Otorgación de Licencia**

Arturia le otorga una licencia no exclusiva para el uso del software según los términos y condiciones de este Acuerdo. Usted no puede arrendar, prestar o sub-licenciar el software.

El uso del software en una red es ilegal si existe la posibilidad de uso simultáneo y múltiple del programa.

Usted tiene derecho a preparar una copia de respaldo del software que no será usada con propósitos diferentes al almacenamiento.

Usted no tendrá ningún otro derecho de usar el software o interés diferente a los derechos limitados especificados en este Acuerdo. Arturia se reserva todos los derechos no otorgados expresamente.

#### **3. Activación del Software**

Arturia puede usar una activación obligatoria del software y un registro obligatorio del software OEM para control de la licencia para protegerlo contra la copia ilegal. Si usted no acepta los términos y condiciones de este Acuerdo, el software no funcionará.

En tal caso, el producto, incluyendo el software, solo puede ser retornado dentro de los 30 días siguientes al adquisición del producto.

#### **4. Soporte, Mejoras y Actualizaciones después del Registro del Producto**

Usted solo recibirá soporte, actualizaciones y mejoras después del registro personal del producto. El soporte se suministra solo para la versión actual y para la versión previa durante un año después de la publicación de la nueva versión. Arturia puede modificar y ajustar en parte o por completo la naturaleza del soporte (línea telefónica, foro en el sitio Web, etc.), las mejoras y actualizaciones en cualquier momento.

El registro del producto es posible durante el proceso de activación o en cualquier momento posterior a través de Internet. En dicho proceso se le pregunta si acepta el almacenamiento y uso de sus datos personales (nombre, dirección, contacto, dirección de email, y datos de licencia) para los propósitos especificados anteriormente. Arturia también puede enviar estos datos a terceros involucrados, distribuidores en particular, con propósitos de soporte y para la verificación del derecho de mejora o actualización.

#### **5. No Separación**

El software usualmente contiene una variedad de diferentes archivos los cuales, en su configuración, aseguran la completa funcionalidad del software. El software debe usarse como un solo producto. No se requiere que usted instale todos los componentes del software. Usted no debe organizar los componentes del software en una forma diferente o desarrollar una versión modificada del software o un nuevo producto. La configuración del software no debe ser modificada con propósitos de distribución, cesión o reventa.

#### **6. Asignación de Derechos**

Usted puede asignar todos sus derechos de usar el software a otra persona sujeto a las siguientes condiciones (a) usted asigna a esta persona (i) este Acuerdo y (ii) el software o hardware suministrado con el software, empacado o pre-instalado en ella, incluyendo todas las copias, mejoras, actualizaciones, copias de respaldo y versiones previas, lo cual le da el derecho a actualizar o mejorar este software, (b) usted no retendrá mejoras, actualizaciones, copias de respaldo y versiones previas de este software y (c) el receptor acepta los términos y condiciones de este Acuerdo al igual que otras regulaciones conforme a las cuales usted adquirió una licencia de software válida.

La devolución del producto debido a la falta de aceptación de los términos y condiciones de este Acuerdo, por ejemplo, la activación del producto, no será posible después de la Asignación de Derechos.

#### **7. Mejoras y Actualizaciones**

Usted debe tener una licencia válida para la versión anterior o una versión inferior del software para poder permitirle usar una mejora o actualización del software. Luego de transferir esta versión previa o una versión inferior del software a terceras partes, el derecho de usar la mejora o actualización del software expirará.

La adquisición de una mejora o actualización no confiere en sí mismo ningún derecho de usar el software.

El derecho de soporte para versión previa o inferior del software expira luego de la instalación de una mejora o actualización.

#### **8. Garantía Limitada**

Arturia garantiza que los discos en los cuales está grabado el software están libres de defectos en materiales y ejecución bajo el uso normal por un periodo de treinta (30) días a partir de la fecha de compra. Su factura será la evidencia de la fecha de compra. Cualquier garantía implícita del software está limitada a treinta (30) días a partir de la fecha de compra.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, así que la limitación anterior puede no aplicar a usted. Todos los programas y materiales acompañantes se

suministran "tal cual" sin ninguna garantía. El riesgo completo en cuanto a calidad y desempeño de los programas depende de usted. En caso de que el programa resultase defectuoso, usted asumirá el costo total de todo el servicio, reparación o corrección necesaria.

## **9. Soluciones**

Toda la responsabilidad de Arturia y su solución exclusiva serán a elección de Arturia ya sea (a) devolución del precio de la compra o (b) reemplazo del disco que no cumple la Garantía Limitada y el cual será devuelto a Arturia con una copia de su factura. Esta Garantía Limitada será anulada si la falla en el software ha resultado por accidente, abuso, modificación o mala aplicación. Cualquier reemplazo del software será garantizado durante el resto del periodo de la garantía original o treinta (30) días, el que sea mayor.

## **10. Sin Otras Garantías**

Las garantías anteriores están por encima de cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluyendo pero no limitada a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un propósito particular. Ninguna información oral o escrita o notificación dada por Arturia, sus distribuidores, agentes o empleados creará una garantía o incrementará de alguna forma el alcance de esta garantía limitada.

## **11. No Responsabilidad por Daños Consecuentes**

Ni Arturia o alguien más involucrado en la creación, producción, o entrega de este producto será responsable por cualquier daño directo, indirecto, consecuente o incidental que surja por el uso o inhabilidad para usar este producto (incluyendo sin limitación, daños por pérdida de beneficios, interrupción de negocios, pérdida de información de negocios y similares) aún si Arturia fue previamente notificado de la posibilidad de tales daños.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusiones anteriores pueden no aplicarse a su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

## **7.2 INFORMACIÓN DE LA FCC (USA)**

### **Notificación Importante: NO MODIFIQUE LA UNIDAD!**

Este producto, cuando se instala según lo indicado en las instrucciones contenidas en este manual, cumple los requerimientos de la FCC. Las modificaciones no aprobadas expresamente por Arturia pueden anular su autorización, dada por la FCC, para usar el producto.

**IMPORTANTE:** Cuando conecte este dispositivo a accesorios y/o otros productos, use solo cables cubiertos de alta calidad. DEBE usarse el cable suministrado con este producto. Siga todas las instrucciones de instalación. El no seguirlas puede anular su autorización de la FCC para usar este producto en los EE.UU.

**NOTA:** Este producto ha sido probado y se halló que cumple con el límite para dispositivo Digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para suministrar una protección razonable contra la interferencia dañina en ambiente residencial. Este equipo genera, usa e irradia energía de radio frecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones halladas en el manual del usuario, puede causar interferencias dañinas para la operación de otros dispositivos electrónicos. El cumplimiento con las regulaciones de la FCC no garantiza que las interferencias no ocurrirán en todas las instalaciones. Si este producto se halla como fuente de interferencias, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando la unidad, por favor trate de eliminar el problema usando una de las siguientes medidas:

- Reubique este producto o el dispositivo que esta siendo afectado por la interferencia.
- Use conexiones de energía que sean de ramas de diferentes circuitos (circuito de interruptores o fusibles) o instale filtros de línea AC.
- En caso de interferencias de radio o TV, reubique / reoriente la antena. Si la entrada de antena es plomo en cinta de 300 ohm, cambie la entrada a cable coaxial.
- Si estas medidas correctivas no traen resultados satisfactorios, por favor contacte el distribuidor local autorizado para distribuir este producto. Si no puede localizar un distribuidor apropiado, por favor contacte a Arturia.

Las declaraciones anteriores SOLO aplican para aquellos productos distribuidos en los EE.UU.

### **7.3 CANADÁ**

**NOTIFICACIÓN:** Este aparato digital de Clase B cumple todos los requerimientos de la Regulación Canadiense para Equipos que causan Interferencia.

**AVIS:** Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

### **7.4 EUROPA**



Este producto cumple con los requerimientos de la Directiva Europea 89/336/EEC. Este producto puede no trabajar correctamente por la influencia de descarga electro-estática. Si esto sucede, simplemente reinicie el producto.